

BRÜKSEL İLKE KARARI
BEŞ SEMPOZYUMUN GENEL ÇIKARIMLARI
Brüksel, 27 Kasım 1969
AVRUPA KONSEYİ

Bu beş Bilgi Şöleninin ardından, tarihsel veya sanatsal değer taşıyan bina grup ve alanlarının korunması ve iyileştirilmesi alanında bir Avrupa politikasının tanımlanması ve uygulanması için 25 ila 27 Kasım 1969 tarihleri arasında Brüksel'de toplanan Anıtların ve Sitlerin Korunması ve Rehabilitasyonundan sorumlu Avrupa Bakanları Konferansı,

Aşağıdaki koşulları değerlendirerek;

Avrupa Konseyi'nin Avrupa İşbirliği Konseyi (CCC) tarafından tarihsel veya sanatsal değer taşıyan bina grup ve alanlarının korunumu ve iyileştirilmesine yönelik olarak düzenlenen beş bilgi şöleni, anıtlar ve sitler kültürel mirasının kültürel, insani, ekonomik ve sosyal açılardan taşıdığı değeri tam olarak ortaya koymuş ve bütün ülkelerdeki bu Avrupa mirasının karşı karşıya olduğu sayısız tehlide dikkat çekmiştir;

Bu tehditlerin artarak yığılması, engellenmesi gereken tehlikeler ile bu tehlikelere karşı koymak için günümüzde kullanılan yöntemler arasında giderek artan bir orantısızlığa sebep olması açısından endişe vericidir; Bu mirasın sosyal değerinin fark edilmesi, bu mirasın korunmasını ve insanın yaşam alanı ile etkin bir şekilde bütünleştirilmesini gerektiren yeni bir anlayış getirecektir;

Hükümetlere aşağıdaki tavsiyelerde bulunur

1. kültürel miras tabanları için imkanlar elverdiği sürece CCC tarafından Avrupa Kültür Mirası Envanteri (IECH) için tasarlanan ve koruma altına alınmış nesneleri tanımlayan kart üzerinde koruyucu bir envanterin derlenmesine ve bu envanterin sunduğu bilgilerin fiziksel eğitim ve/veya diğer koruyucu önlemler için bir temel olarak kullanılmasına yönelik düzenlemeler yapılması;
2. kültürel değer taşıyan ve saygıyla gözetilmesi gereken binaları, alanları ve doğal nitelikleri belirten haritalar hazırlanması;
3. yeri doldurulmaz bir mirasın bozulmasını ve yıkıma uğramasını engelleme çabalarının, gereken bütün önlemleri alarak ve özellikle aşağıdaki eylemleri uygulayarak güçlendirilmesi;
 - a. yasa ve düzenlemelerin, anıtlar ve sitler kültürel mirasının etkin bir şekilde korunması ve çağdaş toplumla bütünleştirilmesi sürecinin gereklerini karşılayacak şekilde uyarlanması.
 - b. bina ve sit kültürel mirasının, özellikle hem anıtlar ve sitler kültürel mirasının korunmasından, hem de şehir ve ülke plancılığından sorumlu makamlar arasında her düzeyde kalıcı işbirliği sağlanarak, genel şehir ve ülke plancılığı politikası içerisine dahil edilmesi,
 - c. koruma ve iyileştirme çalışmalarının finanse edilmesi veya kamu kuruluşlarının bu çalışmalara katılım göstermesi için daha fazla kaynak ayrılması,
 - d. anıtlar ve sitler kültürel mirasının ögesi olan nesnelerin özel sahiplerini veya kullanıcılarını, bu nesnelerin restorasyonu ve rehabilitasyonunu üstlenmelerine teşvike etmeye yönelik vergi ve miras hükümleri uygulanması ve idari önlemler alınması,

- e. arkeolojik ön araştırmalar dahil olmak üzere, kamusal veya özel çalışmalardan dolayı tehdit altında olan kültürel mülklerin koruma altına alınması veya kurtarılmasına yönelik süreçlerin, inşaat maliyetlerine dahil edilmesi,
- f. gerekli uzman personelin arttırılması ve eğitilmesi,
- g. kamuyu bilgilendirmek için basın, radyo, film ve televizyon gibi her türlü uygun araçtan yararlanılması,
- h. okul müfredatlarına, gençlerin kendi kültürel çevrelerine karşı yaklaşımlarını ve sorumluluk duygularını uyandırmaya yönelik içeriklerin eklenmesi;

Avrupa Konseyi'ni, diğeri adımların yanı sıra (a) Avrupa Kültür Konvansiyonu'na Taraf Devletlerden gelen hükümet uzmanları, anıtlar ve sitler kültürel mirasının korunması alanından uzmanlar, şehir ve plancılık uzmanları ile Danışma Meclisi, Avrupa Yerel Yönetimler Konferansı, Kültürel İşbirliği Konseyi ve ilgili uluslar arası, hükümetlerarası ve sivil kuruluşları temsilcilerinden oluşan ve (b) Konsey Genel Sekreteri tarafından atanan bağımsız uzmanların yardımıyla yürütölen bir komite kurarak eylemlerini sürdürmeye ve yoğunlaştırmaya davet eder. Komite programı aşağıdaki öncelikli konuları kapsayacaktır:

- a. Avrupa anıtlar ve sitler kültürel mirasının korunması ve iyileştirilmesi için kapsamlı bir politikanın genel ilkelerini ve kılavuzlarını belirleyen bir sözleşmenin hazırlanması. Daha sonra bu sözleşme, Avrupa Kültür Konvansiyonu'na Taraf olmayan ölkelerin kabulüne de açılacak olan bir konvansiyonun ya da uygun yasal belgelerin imzalanmasının yolunu açacaktır;
- b. Avrupa anıtlar ve sitler kültürel mirasının korunmasına ilişkin bilgi paylaşımının sağlanması için bir sistemin kurulması;
- c. koruyucu ulusal miras envanterlerinin ve bu envanterlerin uygulamalarının hazırlanmasına ilişkin fikirlerin biçimlendirilmesi;
- d. kamunun bilgilendirilmesi ve eğitilmesi;
- e. hükümetlerin ve yerel yönetimlerin ihtiyaçlarını karşılayacak işletim ilkelerinin ve yöntemlerinin belirlenmesi.

Çeviren: Gökçe Katkıcı
Asistan: Gözde Şakar